



客家屋

長篇連載 · 寒夜

看起來, Liá 擺, 「加里合灣社」, m 像出草。Kha 像 he 表明 oi 相 chhi, 然後 h e 「洗庄」吧? 他緊行緊想。他往河唇義民廟行去; 他知阿陵定著 ti ke 該片。

阿陵果然 ti 焚化爐唇。四五儕人都著等隘勇專用 k e 草黃色「外套」, 打共堆聊「跌三鳥」一一用三個銀角。逐擺人輪等仔跌; 三陽面全勝, 三陰面全輸, 兩陽一陰小勝。一陽兩陰小輸。

「阿漢, kiak 來跌!」阿陵有兜 p h à i 勢, 搶等先講。

「你又玩 liá。」他一直反對阿陵賭繳。雖然自家下擺仔也會搞。

「唉! 無聊嘛, n g à i 又 m hei...」

「阿陵哥...」他搖搖頭, 他講 m 出 mak-ke, 他 m 忍講。

「劉阿漢, 你別假會好 mò!」一 ke 隘勇就瞪他。

「哼! 人家 he oi 帶錢入坑仔。」

「哈! 劉阿漢就 he 看 m 開 ke 慫鳥!」

「姓劉 ke, mò án 慫, 有好淋, 淋落去正 h e 自家 k e; 有好搞, 就搞 p ù n 它爽快! 麼人知天光日, 頭那, 還 ti 自家頸筋頂高 mò? 哈哈!」

大家你一言 ngài 一句, 冷冷生緊嘲諷他。阿陵心焦焦 k e 定定仔企起來。拍厥肩頭; 兩人轉身離開。

「三鳥一斗來呀!」

「哈厥姆 ke 三鳥嘛!」

「呵呵! 三鳥三鳥! 嘿! 拿來, 統統拿來呀!」

Liá-he mak-ke 地方? 豪情萬丈。熱烈歡暢。Yi 像 mò 憂愁 k e 太平歲月; 爺娘 k e 愁慮 k e 面容, 哺娘子 k e 盼望神色, ke he 夢中 ke 事; 出草 tok 頭那。白雪雪 k e 蕃刀, 紅吱吱 ke 血花, ke 也 he 以後 ke 事, 天光日 k e 事。或者入夜以後 ke 事。把捉 liá 悠閒 ke 一刻歡



網路論壇

台灣華語

田岡良:

天兄講 e 有一點我贊成: 台灣 e 「中國認同」確實 m 是國民黨 chah 來 e, che ùi 日本時代漢人留落來 e 文獻, kap 戰後頭起先歡迎「祖國」e 風潮就 e 出來。若是國民黨無 ti 戰後非 sàm 做、無 228 事件, 多數台灣人 k á m e 產生「台獨意識」? Mā 是因為 chit-e 歷史 e 考察, 蕭阿勤 koh khah 敢主張: 「(普通 tek e) 台獨意識是美麗島事件了後 chiah 發生 e。」

天:

台灣獨立意識可能無 hiah 久 e 歷史。M-koh 這個地區 (亞洲 ùi 越南 kàu 上海 chiah e 倚海 e 所在), 有真久 e 抗漢 e 歷史。Beh pià 獨立 e nā m 是 beh 抗漢, m 知 in 是 beh 按怎。

TADA:

天兄, 我 chìn 前 lóng teh 想「Hō-ló」e 「Hō」kap「Hak-ngin (客家人)」e 「Hak」是 m 是有 kāng 一個來源。另外, Sia 族家已稱呼家已 e 民族是「Hō-en」。所以這三 e 民族, 我想是兄弟民族。所以你所介紹 e 例實在 chioh 重要, 真多謝。我 koh-khah 相信 Hō-ló 人 kap Hak-ngin kap Sia 族本來可能是 kāng 一個民族。

天:

TADA 兄, 多謝你 e 回覆。這三個族群是境外民族應該無 m-tiòh。我 m 是研究 chia, 我希望有人 e-tàng 去唐山求真。反勢 e-tàng 證明咱 e 祖先 m 是 ùi 黃河來。

田岡良:

台灣人 e 祖先除了台灣原住民, ùi 中國南方來 e 成分, kap 中國北方無全, che ùi 體質人類學 kap 基因研究就知 a。就我所知, 基本上, 中國以長江做界線, 南北體質無 siàng, che 是確定 e 研究結果。北

方漢人體質 mā khah 一致, 南方表現 e 是濫 chham e 基因。咱有 chit 部份 e 血統是中國東南 e 「百越」民族, 百越民族 kap 東南亞 e 民族是親 chia, mā 平不受長江以北民族 e thùn 踏、侵略。

天:

咱講咱祖先是「百越」人, 千五冬前漢化去 e, 這個傳說目前 tī chia 無 sa 力, 因為時間 siu 久長迢遠, koh 咱 m 知百越人是按怎, 甚至咱真 giâu 疑百越人根本 tòh m 是一種人, 是北 á ká in 號做 kāng 款人 niá, 無定「一越及一越」中間 e 精差 bē 輸 Hō-ló 人 kap paiwan 人 e 精差。

Beh kā he hut hō 清楚, 咱 ai 先研究 Hō-ló 人 kap Sia 人 kap 客人中間是有 sa 的 tī-tāi。我 e 記得 chìn 前 teh 讀冊 e 時 ba 讀著一本冊 teh 講 Sia 人 kap 唐山明國「抗漢」e 歷史, hit chūn Sia 人無像 chit-má 四散無力, hit chūn in 起義, 無 beh 納稅, 福建西南 pêng 內山所在 kui 半天下 lóng teh 抗漢, 落尾明國 kā in e 兵 chām hō 死死 e。E 記得 in 有一個頭人 iá 是將軍叫雷萬興。In hit chūn lóng 已經 teh 號漢名, kap 越南人 kāng 款, kap 咱 kāng 款。

我敢講, 兩百年後, chiah e Sia 人 e 困孫八九成 lóng 演變做客人, 有 e koh 走去漳州月港買船票 beh 過台灣。(待續)

二十四節氣之三

驚 蟄

■ 郭文玄

驚蟄來, 雨水去
天打雷, 蟲驚醒
日頭出, 鳥曝翅
塗鼓振動冬眠起
Chóan beh 荸苳相鬥纏

二月二, 土地生
土地時, 山神在
國民安, 風雨順
田園圖地巡田水
kóan 山海無 keng 時

烏雲絲, 散天邊
tām 空氣, 趕欲離
日頭光, 漸漸起
日頭輕鬆人元氣
山頭轉青日轉圓

註: 驚蟄, 農曆二月, 新曆 3/5、3/6。

隘勇 ke 日子

李喬 / 著 · 瑞儀 / 譯

其實義民廟內外, 一堆堆 ke 隘勇, 都 ti 搞「跌三鳥」, 連供桌下也尖等幾儕人。大大聲緊喊, 鬧熱滾滾。八十多人。Yi 像都集中 ti liá 片。

樂再 ko 講。

Liá 就 he 隘勇 ke 生活。他 láu 阿陵行到宿舍側角榕樹下; 附近 mò 人。他想一下正講:

「阿陵哥。Ngài 想... 你還 he 轉去好咧。」

「Ngài? 又喊 ngài 轉去?」阿陵顯然當意外。

「Liá 擺 yi 像不妙。你做 m 得冒 liá 個險。」

「哈! 你就做得?」

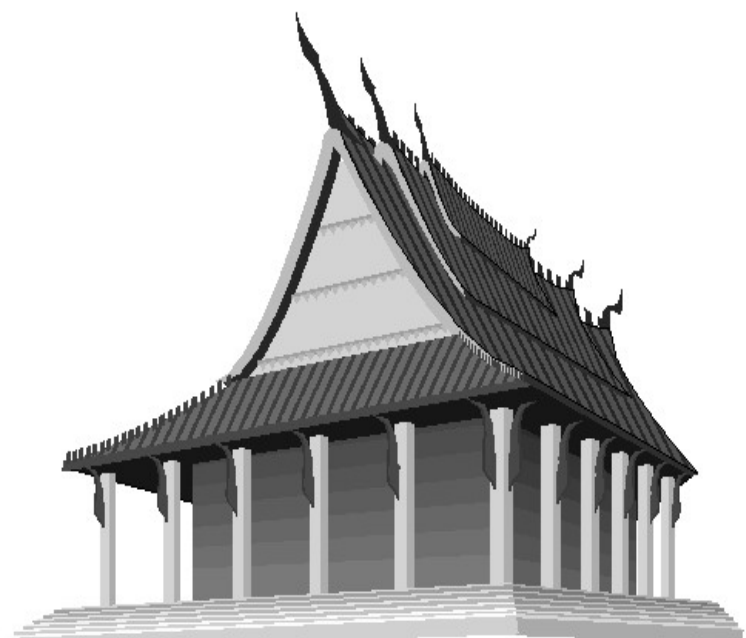
「Ngài lâu 你講過, ngài he 單丁子。」

「Ngài, ngài 有契約呀! 想走忒走仔得 mò?」

「Ngài si 講... ngài 來... 頂替你。」

「...亂講!」阿陵目珠轉啊幾轉正想通。

(待續)



《綠色短評》

李南衡

聽 tiòh 官員講
「咱國是主權國家」
誠歡喜!

咱龍猶會記得, 舊年十一月中國海協會長陳雲林來台灣, 及馬英九總統見面 e 時稱呼馬總統「馬先生」, 馬總統講伊會 tàng 接受。害全台灣 e 人擺驚一驚: 伊敢 m 是中華民國 e 總統? 真奇怪仔公開場合那會 hōng 叫作「馬先生」? koh khah 奇怪 e 是竟然馬總統講伊會 tàng 接受。

你家已若無尊重家已, beh 叫啥人尊重你? 所以, chit 遍八八水災外國 e 媒體看 kah 足 sian, 用英語稱呼馬英九總統「chit-e 人」(this man), 其實若翻譯作台語「chit 箍」是 koh khah 倚意。那會按呢? 因為馬英九總統一直無想講伊當選 e 是中華民國總統。親像 chit 遍九月初七舉辦 e 八八水災全國追悼大會邀請各宗教團體參加, 內政部 kā 「台灣基督教長老教會」寫作「台灣區基督教長老教會」, 內政部 kā 一百外年歷史 e 「台灣基督教長老教會」烏白改名作「台灣區」, 事後無會 k a h 一句失禮。有人看馬總統「棉被 m 晒, 蚶殼車谷斗」, 無想講家已中華民國總統, 暨相伊是中國 e 「台灣區長」, 是 m 是因為按呢, 內政部想講馬總統有影是「區長」, 才硬 k ā 「台灣」變作「台灣區」?

九月初九新聞報導, 有一位 bat 及國際聽障奧會總會有 khē 孔 e 美國籍查甫人, 前幾工 theh 合法 e 證件入境, 而且主動通知國

際聽障奧運會總會, 講伊已經來到台灣 ah。國際聽障奧運會總會恐驚 hit-e 人干擾比賽, 要求咱國治安單位採取相關保護措施, 甚至表明希望 hit-e 人 tiòh 離開台灣。移民署發言人胡景富講, 經過瞭解了後有去尋 hit-e 人說明, 叫伊 bē 使去干擾任何比賽。咱移民官員講, 外籍人士來台灣若有做任何違反台灣法律 e 活動, 情形嚴重 e, 無排除會 tàng theh 申請入境及實際活動無全作理由, 要求 hit-e 人離境。

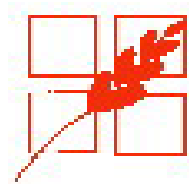
有新聞媒體罵講, chit-e 美國籍查甫人既然已經 hō 國際聽障奧運會總會列作「不受歡迎」e 人物, 咱那會使 hō 伊輕鬆入境咧? 咱移民署高階官員講: 「咱國是主權國家」, 對「不受歡迎」人物, 有咱一定 e 機制, bē tàng 干單憑一個國際運動總會將特定人士列作 in 無歡迎 e 人物, 咱 tiòh 愛 kā 伊列作「不受歡迎」人物。無 hit 號代誌!

自從馬政府上台以來, 咱真懷疑大細細 e 官員猶會記持「咱國是主權國家」? 頂禮拜, 台灣行政院劉院長 beh 落台, 新院長吳敦義 beh 上台, 中國新華網稱呼咱 e 行政院長是「台灣

當局行政機構負責人」, chit-e 時陣, 會 tàng 聽 tiòh 移民局高階官員講「咱國是一個主權國家」, 表示並 m 是馬政府內底 e 官員擺是軟骨頭, 實在真歡喜!



支持聽奧



陳文成教授紀念基金會

各位同鄉:

陳文成教授紀念基金會自一九八一年成立以來, 在熱愛台灣, 關心陳文成事件的同鄉支持下, 一直不餘遺力的為台灣的民主, 人權在打拼。二十外年來, 本基金會每年在美國和台灣頒發五至七名的獎學金, 一方面肯定得獎學生們的努力和成就, 一方面也鼓舞了更多的台灣學子來關心台灣。二十外年來, 本基金會曾發行《台灣文化》雜誌, 舉辦週年紀念會, 贊助台灣人作家寫作, 邀請台灣作家, 文化工作者訪美, 舉辦紀念音樂會, 舉辦台灣藝術花展, 協辦二二八劇展《未完成的夢》及各式各樣的文化及政治活動。並長期支持《台灣公報》(Taiwan Communicate, http://taiwandc.org), 《台灣學生》(台灣學生社, Taiwanese Collegian, http://tc.fomosa.org) 和 ITASA (http://itasa.org)。

近年起我們除了固定的獎學金外, 更在陳文成生前執教的 Carnegie Mellon University 設立一個紀念陳文成的獎學金。自 2001 年起島內的台美文化交流基金會也在我們美國的鄉親鼓勵下獲得正名為陳文成教授紀念基金會。

本基金會地址: Dr. Pin-Shuo Liu CWCMP, P. O. Box 136, Kingston, N.J. 08528